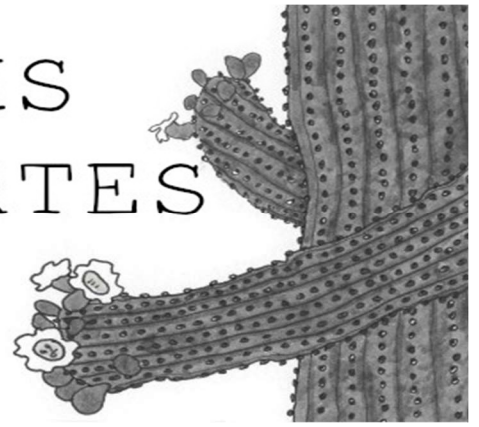
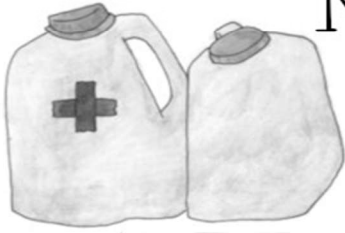


NO MORE DEATHS NO MÁS MUERTES



Invierno 2022

Estimados amigos,

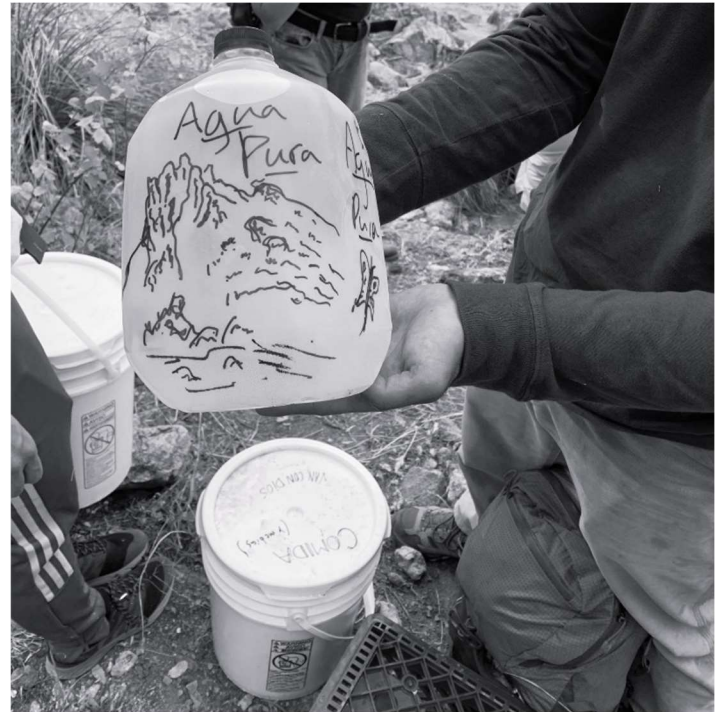
Probablemente conozcan la parábola del buen samaritano: Un hombre está herido y abandonado al lado de un camino. Las dos primeras personas que lo encuentran no se detienen a ayudarlo. La tercera persona, el buen samaritano, se detiene y le ofrece ayuda al hombre herido. Lo hace a pesar de que él y el hombre herido pertenecen a grupos que están en conflicto.

La frase "buen samaritano" a menudo se utiliza para describir a personas y organizaciones como No Más Muertes, que ofrecen ayuda humanitaria a los migrantes en las tierras fronterizas. Pero sólo recientemente leí la parábola en sí. La historia es, por lo general, lo que yo había imaginado: describe el ayudar a alguien necesitado, especialmente en situaciones que pueden considerarse inconvenientes o un riesgo para la seguridad. Lo que desconocía era la última parte de la parábola, que el buen samaritano y el hombre herido pertenecían a grupos en conflicto. Cuando leí eso, me hizo sentir menos seguro de la comparación con el trabajo de ayuda humanitaria en la frontera. La dinámica de la asistencia aquí no es la de "americanos" ayudando a "no americanos" o "ciudadanos" ayudando a "no ciudadanos". De hecho, la mayor parte de la asistencia para salvar vidas en el desierto se produce entre los propios migrantes, no entre éstos y los trabajadores humanitarios.

Por eso decimos que trabajamos en solidaridad, no en caridad. El proyecto de ayuda de No Más Muertes es una parte de un sistema más amplio de asistencia en las tierras fronterizas, donde el objetivo de todos es procurar que cada uno sobreviva a un viaje desgarrador a través de un lugar donde la intención de la Patrulla Fronteriza es infligir sufrimiento y muerte a los que cruzan. Durante los últimos 18 años, nuestro trabajo en No Más Muertes ha consistido en apoyar a las personas de la forma más esencial: les proporcionamos agua, comida, descanso y primeros auxilios.

Pero el proceso de ofrecer estas cosas es complejo. Se necesitan muchos recursos para planificar, organizar,

comprar y distribuirlos. No Más Muertes también ofrece una línea telefónica para migrantes desaparecidos, apoya a varios refugios en el norte de México, colabora con organizaciones aliadas y comparte información mediante presentaciones públicas e informes escritos.



Su apoyo, junto con el de miles de otras personas, hace posible todo este trabajo. A diferencia de la mayoría de las organizaciones sin fines de lucro, más del 90% de la financiación de No Más Muertes depende de individuos. **Durante esta Campaña de Fin de Año, le pedimos su ayuda para recaudar 400.000 dólares.** Pueden hacer su donación en línea visitando nuestra página web, nomoredeaths.org, o enviando un cheque o dinero en efectivo en el sobre proporcionado.

Sin importar donde estén y a lo que se hayan enfrentado, me alegro de que hayan superado otro año, y agradezco tener la oportunidad de pedirles su ayuda. Agradezco el que hayan recogido este boletín, y les

agradezco por preocuparse por el bienestar de las personas que atraviesan el desierto. Si quieren saber más sobre nuestro trabajo o cómo apoyarlo, pueden ponerse en contacto conmigo directamente por correo electrónico en fundraising@nomoredeaths.org. ¡Gracias!



Cuidando a les Muertes, Cuidando a les Vives *por Bees, trabajadore de Desert Aid*

Tengo sentimientos encontrados al escribir este artículo sobre la muerte en el desierto. Nuestra organización se llama No Más Muertes; nuestra misión declarada es "acabar con la muerte y el sufrimiento en las tierras fronterizas entre México y Estados Unidos". La muerte es el tema central aquí, lo sé. Pero ya se ha escrito mucho sobre la elección del gobierno estadounidense de utilizar el desierto como arma de genocidio, y les periodistas han producido abundantes retratos de voluntarios individuales que se encuentran con personas fallecidas en la frontera.

Permítanme que les hable primero, si puedo, acerca del deleite.

Permítanme contarles cómo me dieron una paliza unos adolescentes que llevaban semanas caminando por el desierto en un partido informal de baloncesto. Permítanme contarles las veces que les he explicado "Sí, han identificado correctamente la palabra en inglés para pollo, pero Pollo del Mar, no es, de hecho, pollo". Permítanme contarles de haber conocido a gente que no había tenido acceso a agua limpia en días y haberles dicho

(honestamente) que olían mejor que el grupo variopinto de punks que dejan galones frescos y comida por el Valle de Altar.

Permítanme contarles acerca de un hombre que había pasado casi un mes intentando atravesar el desierto de Sonora a pie, cuyos ojos se llenaban de lágrimas cuando hablaba del desierto porque para él las plantas, los pájaros, los amaneceres floreciendo a través de las montañas, eran todos tan maravillosos. "El desierto es hermoso", él dijo. En agosto, les voluntarios de No Más Muertes que estaban trabajando en los alrededores de Arivaca encontraron los restos de cuatro migrantes recientemente fallecidos. La muerte está al centro de todo aquí y, sin embargo, ninguno de les voluntarios más veteranos recuerda haber encontrado tanta gente en tan poco tiempo en este corredor. El desierto es maravilloso y terrible al mismo tiempo.

Permítanme contarles, si puedo, del cuidado y la compasión de la gente en el desierto.

Un hombre me explicó por qué es difícil informar sobre personas fallecidas en los senderos, incluso a les trabajadores de ayuda humanitaria. "Es peligroso, ¿sabe? Si le digo a alguien que he visto un cadáver, quizá decidan que yo soy el responsable. Quizá llamen a la policía". Y entonces, a pesar del riesgo, ese hombre procedió a decirme dónde había visto a alguien que había muerto y me hizo prometer que iríamos a buscar a esa persona. De hecho, les indocumentados reportaron a tres de les fallecidos que encontramos*, lo que nos permitió recuperarles rápidamente y ayudar a sus familias a tener una medida de cierre emocional. Cuando sería fácil darle prioridad a la rabia y a la angustia, veo que les voluntarios le dan prioridad a la atención. Personas que han tenido experiencias traumáticas con las fuerzas del orden caminan durante kilómetros con la policía para asegurarse de que una persona sea recuperada rápidamente y con dignidad. Les voluntarios sacan fotos del paisaje circundante para que las familias puedan ver el lugar donde fallecieron sus seres queridos. Les ateos colocan flores y rezan. Surgen en mí sentimientos cínicos y me pregunto si estos gestos son útiles. Y entonces hablo con un familiar de uno de los hombres fallecidos.

Yo estaba en el grupo que encontró a su ser querido. Recogimos flores y rezamos por él, y por su familia.

Nosotros también rezamos por usted. Por favor, si puede decirme, ¿cómo era el lugar donde murió?

*Las personas indocumentadas que se encuentran con una persona muerta en el camino y no se lo pueden informar fácilmente a las fuerzas del orden sin enfrentarse a la detención, la deportación y otras repercusiones legales, así como a un posible escrutinio por la muerte de esa persona. Por esta razón, la línea directa de migrantes desaparecidos de No Más Muertes y otras líneas de búsqueda y rescate son fundamentales para encontrar y recuperar a las personas rápidamente. Para obtener más información sobre cómo la Patrulla Fronteriza y otros organismos policiales no recuperan a las personas desaparecidas e incluso impiden su recuperación, visite <http://www.thedisappearedreport.org/>.

Era pacífico y hermoso. Sé que suena extraño, pero lo era.

Eso es bueno. Es útil escuchar eso.

Por favor, háganos saber si hay algo que podamos hacer por su familia.

Gracias por decírmelo. Gracias a Dios que mi primo fue encontrado.

Lo que los perfiles de las revistas no describen es que cuando encontramos gente en el desierto, cuidamos a las personas que caminan por estos senderos, a sus familias y a nosotros mismos. Ellos nos cuidan a nosotros a cambio, compartiendo comida con nosotros, compartiendo historias con nosotros, preguntando cómo pueden ayudarnos y rezando por nosotros (perdonando a los no creyentes). Los voluntarios se perdonan por hablar con torpeza e imprecisión, por respuestas nacidas del trauma y la ira, por no hacer y pensar todo con perfección absoluta. Un día especialmente duro comparto un sentimiento: que esas personas murieron cerca de donde dejamos los galones de agua y es difícil no sentirse atormentado por eso – y nadie me avergüenza por ello. Mis compañeros voluntarios saben la verdad tan bien como yo. Podríamos dejar cientos de galones de agua en cada sendero del desierto, y la gente aún seguiría muriendo. Mueren a causa de la violencia de asentadores coloniales, de las economías de extracción y del imperialismo. Porque a los agentes de la Patrulla Fronteriza se les paga para dispersar, aterrorizar y secuestrar a la gente, en lugar de ayudarla. Porque el terror es fundamental en la política fronteriza de Estados Unidos y no hay ninguna cantidad de agua que pueda lavar la sangre de las manos de quienes la escriben. Por una falta de atención que es antitética a muchos de nosotros en el desierto.

Una vez conocí a alguien que llevó en sus espaldas a un miembro de su grupo para que ella pudiera pasar con vida. Otro que asumió un tremendo riesgo personal para asegurarse de que las personas enfermas pudieran recibir tratamiento médico urgente. Otro que denunció a una persona fallecida con pleno entendimiento de que podría ser culpado por la muerte de esa persona. Nunca encontré la forma de ponerme en contacto con el hombre que nos informó directamente de la persona fallecida para asegurarle que habíamos cumplido nuestra promesa, pero si me encontré con un grupo que había recorrido el mismo camino. Se sintieron aliviados de que alguien se preocupara lo suficiente para buscar a la persona fallecida, y nos preguntaron si sabíamos su nombre o de dónde era. Tenían

la intención de rezar por él y su familia. Les dije que habíamos ido a recuperar el cuerpo y que la policía había tratado a la persona con respeto, y me preguntaron si estaba bien.

Las publicaciones importantes construyen un paisaje de incesantes descargas de adrenalina – guías que abandonan grupos, cárteles que exigen sumas exorbitantes a los indigentes, brutalidad de los agentes de la Patrulla Fronteriza, muerte en los senderos – y se siente como una extraña pornografía del patetismo, que roza la romantización de lo peor de la humanidad. Lo que me gustaría ofrecer es que aquí también hay cuidado, y he visto lo mejor de la gente. No ignoro ni borro la desesperación en esta obra, ni finjo que no existe la violencia. Simplemente: estoy de acuerdo con el hombre que me dijo que el desierto es hermoso. Si alguna vez has perdido a alguien cercano, entonces sabes cómo se siente. Tu ser querido ha muerto, la luz brilla entre los árboles, un bebé ríe en tus brazos, el mundo sigue girando y la persona que más querías en el mundo entero ha muerto. Estuve presente en tres ocasiones en las que encontramos personas. Había flores silvestres por todas partes, los pájaros cantaban dulce y claro a nuestro alrededor, los arroyos fluían suavemente en el fondo. Cuidamos de los fallecidos y cuidamos de los vivos. Esto es lo que pido que recordemos cuando leamos otras historias sobre la frontera, cuando la desesperación y la duda se instalen para quedarse un tiempo, cuando los retos parezcan insuperables e interminables: muchas historias horrorizantes son verdaderas, y también lo son muchas maravillosas. Ocurren cosas terribles, y a pesar de todo podemos proporcionar consuelo.

La muerte es central aquí, y el cuidado está por todas partes.



Nota del autor: Soy unx asentadorx blancx que creció en la región de los Grandes Lagos, no en el desierto. Esta pieza está escrita desde esa perspectiva, y no pretendo representar las experiencias de nadie más que las mías.

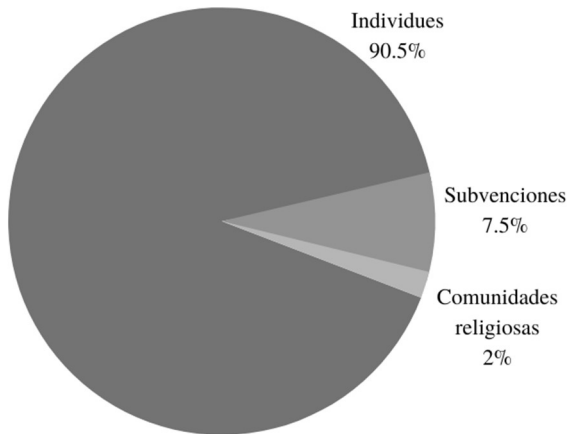
En el año 2021-2022, No Más Muertes:

- Colocó 14,500 galones de agua en los senderos de los migrantes.
- Invertió \$12.500 dólares para mejorar la infraestructura del agua potable y saneamiento en nuestro puesto remoto de ayuda humanitaria.
- Recibió 6.629 llamadas telefónicas de urgencia en nuestra Línea Directa de Migrantes Desaparecidos. 619 de esas llamadas fueron casos de emergencia donde las personas que llamaron nos proporcionaron una ubicación, y sus seres queridos fueron rescatados o recuperados con éxito en las tierras fronterizas.
- Ayudó a 392 personas a recuperar \$202.622,63 dólares de sus cuentas en la cárcel después de haber sido deportados con un cheque o una tarjeta de débito inutilizable en México.
- Facilitó 173 transacciones de familias por todos los Estados Unidos que enviaron dinero para viajes y dinero de bolsillo de forma segura y sin costo alguno, a través de voluntarios sobre el terreno, a sus seres queridos que se encontraban temporalmente en Nogales, Sonora.
- Financió, total o parcialmente, 77 billetes de autobús para personas que viajaban desde Nogales a su casa en Centroamérica o México o a otra parte de la frontera entre Estados Unidos y México para un procedimiento judicial.
- Entregó suministros de ayuda humanitaria con el valor de \$70.000 dólares y \$20.000 dólares para la financiación del personal para refugios de migrantes en las localidades del norte de México en los pueblos de Altar, Caborca, Sasabe y Sonoyta.
- Proporcionó \$32.000 dólares a organizaciones aliadas cuyos voluntarios dejan agua en el desierto, realizan operaciones de búsqueda y rescate y prestan otros tipos de ayuda humanitaria.

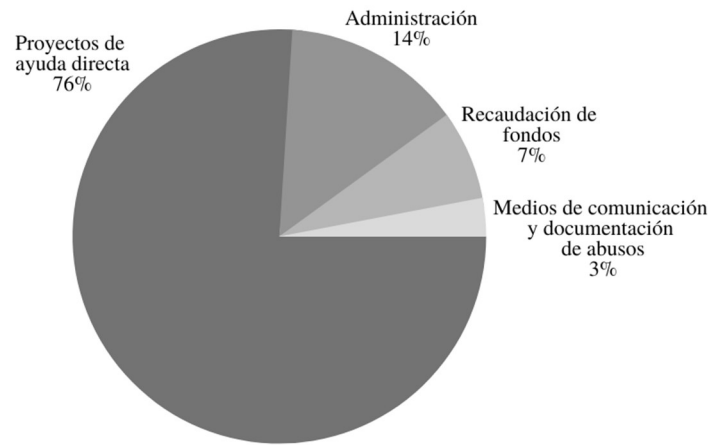
Estas estadísticas son sólo una muestra del trabajo de No Más Muertes. Para obtener más información, visite nomoredeaths.org o póngase en contacto con nosotros directamente por correo electrónico en fundraising@nomoredeaths.org. Tenga en cuenta que, a partir del 1 de julio de 2022, Keep Tucson Together (KTT) ya no forma parte de No More Deaths y no aceptamos donaciones en su nombre.

Revisión Financiera de No Más Muertes, 2021-2022 *financiado por las bases y enfocado en la ayuda directa*

INGRESOS



GASTOS



Nuestro grupo de Desert Aid tiene oportunidades mensuales para que la gente del sur de Arizona y de otros estados participe en los esfuerzos de solidaridad fronteriza. Las solicitudes para los programas de voluntariado de Desert Aid se publican cada mes. Envíe un correo electrónico al coordinador de voluntarios de Desert Aid a volunteer@nomoredeaths.org para obtener más información.

Si está interesado en ser voluntario de la Línea Directa de Migrantes Desaparecidos, póngase en contacto con nuestro coordinador de voluntarios de la Línea Directa llamando al 520-420-4139.